

Buda.

Megjelenik nerenként kétszer: szerdán és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljauhely (Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN



Előfizetési ár: Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések: négyzetcm.-ként
Nyílt-tér: soronként 20 fillér

TELEFON: MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON: MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

Gondoskodás a kisiparosságról

A kis- és kézműipar szervezkedése eddig meglehetősen hiányos volt. Valamennyi egyéb gazdasági ágazat ki tudta alakítani azokat az érdekképviseleteket, amelyek a maguk gazdasági érdekeit az összesség súlyával nyomtatékosan védeni és érvényesíteni tudják. Csak a kis- és kézművesiparos társadalom volt magára hagyatva és mint széthullott kéve az egység erejét nem tudja érvényesíteni. A szakmabeli ipartestületek dicséretes módon teljesítették az ipari közigazgatás reájuk bízott funkcióit, ellenben a közös kisipari érdekek hatékony képviselőire azért nem voltak alkalmasak, mert hiányzott az országos, nagy összefogó szervezet amely az összesség nagy erejét és hatalmát tudná latba vetni. Ezen a hiányon segít most a Bud János kereskedelemügyi miniszter kezdeményezése folytán elkészült új ipartestületi törvénytervezet. Ez az ipartestületi reform elsősorban az ipartestületek hálózatának kiépítését célozza akként, hogy néhány év alatt az ország minden kézműves iparosa valamely ipartestület kötelékébe fog tartozni és részese lesz annak a támoga-

tásnak, amelyben az ipartestület valamennyi tagját részesíti. De még ennél is fontosabb eredménye lesz a reformnak, hogy az ipartestületek közös szervét létesíti az Ipartestületek Országos Központjában. Ez a szerv az ország kereskedelmi és iparkamaráival harmonikusan fog együttműködni, s azokkal együtt fogja szolgálni az iparosság soraiban az egyetértést. Gondoskodás történik arról, hogy e közös szerv az egyes ipartestületek igen mérsékelt hozzájárulásából tartassék fenn. Az Ipartestületek Országos Központja minden, a kisiparosságot érdeklő gazdasági kérdésben hallatni fogja a szavát és kifejezésre juttatja majd a kis- és kézművesipar jogos óhaját, hogy a törvényhozás tekintetében, valamint a közigazgatás és adóztatás nagy kérdéseiben.

De a kormány még egy lépéssel tovább megy, amikor a kisiparos társadalom egy régi gondját orvosolja. Megtörtént ugyanis az előző években, hogy az ipartestületek az ország különböző helyein új székházakat építettek többnyire bankkölcsönökből. Akkoriban még nem volt ilyen nagy a gazdasági válság és az iparosság joggal remélhette, hogy az ipartestületek bevételeiből fedezni tudják majd az építési kölcsönök törlesztését. Sok helyen csak akként lehetett a székházakat felépíteni, hogy az ipartestületek egyes lelkes vezetői és tagjai egyéni kötelezettségeket, jótállást és kezességet vállaltak az építési kölcsönért és most személyes obli-

góban vannak. A közben kitört gazdasági válság azonban halomra döntötte az eredeti számításokat, s az ipartestületeket tulnyomórészt olyan súlyos anyagi helyzetbe döntötte, hogy azok képtelenek az építkezési hiteleket törleszteni. Ezek a nehézségek már huzamosabb ideje foglalkoztatták a kormányt, amely nem nézhette közömbösen, hogy a kisiparosság testületei az anyagi csőd szélére jutottak. A legutolsó minisztertanács Bud János kereskedelemügyi miniszter előterjesztésére Wekerle pénzügyminiszter hozzájárulásával végleg döntött ebben a nehéz kérdésben. Elhatározta ugyanis, hogy a kormány a 30 milliós építési kölcsönből, az ugynevezett LAB-kölcsönből 2 és

félmilliót kihalásit és ezt az összeget 30-35 éves törlesztéses kölcsönre átalakítva megfelelő kedvező feltételek mellett bocsátja az ipartestületek rendelkezésére az építkezési kölcsönök kiegyenlítésére. Az amortizációs kölcsönök viszszafejtéséről most már az ipartestületek rendes évi kiadásai sorában nyugodtan gondoskodhatnak, mert hiszen a törlesztés 30-35 év alatt fog végbemenni. Az ipartestületek jelenlegi sivár és vigasztalan helyzetét a kormánynak ez a gondoskodása most gyökeresen orvosolni fogja, s épen ezért úgy a politikai, valamint a gazdasági körökben a kormánynak ezt a döntését a legnagyobb megnyugvással és meglelégedéssel fogadták.

A varsói magyar borkiállítás tanulságai

A „Zemplén” számára írta: Dr. Steiner Antal, a lengyel követség jogügyi tanácsosa, a Magyar-Lengyel Kereskedelmi Kamara ügyvezető igazgatója.

A múlt hó 28-án zárult 10 napig tartó varsói magyar borkiállítás aktái még nincsenek teljesen lezárva, a likvidálás, a még rendelkezésre álló boroknak értékesítése folyamatban van, a kiállítás szerzett eddigi tapasztalataim azonban már most lehetővé teszik, hogy jövő exportunk körvonalait megrajzolhassam.

A háboru óta a magyar-lengyel relációban a bor kérdése állandóan napirenden van. Ez teljesen indokolt is, mert a háboru előtt bor-exportunk jelentékeny része épen

a mai Lengyelország területére jutott. A háboru után nem gazdasági és nem boraink minőségében rejlt okok miatt a lengyel piacról teljesen kiszorultunk. A lengyel fogyasztó pedig még a rossz gazdasági viszonyok mellett is szívesen innék magyar bort. Mik tehát azok az okok, amelyek a lengyel fogyasztót ebben a hajlandóságában megakadályozzák? Csekonics Iván gróf, a Magyar-Lengyel Kereskedelmi Kamara és Staub Elemér, a Mezőgazdasági Kivitelési Intézet elnökével együtt

A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

Viczmándi és butkai Viczmándy Tamás „AZ ÉN ÖSEIM” című családtörténeti munkájának ajánlása.

Írta: dr. Meczner Tibor Zemplénavármegye főlevéltárnoka

— Két közlemény. —

II.

A viczmándy Viczmándyak a mohácsi vész pusztításai után, valószínűleg Lőrinc papnak eme szereplésétől is sarkalva, hagyták ott az ősi bácskai földet és költöztek át más nyugodtabb magyar vidékekre. — Viczmándy Mátyás Zemplénben a Drugethek bizalmas embere lesz és a Gutkeled nemzetségéből származó Butkay Zsófiát feleségül veszi. A butkai Viczmándy családág őse magasivelésű pályájának a Drugethek és e fényes házasság voltak a megalapozói. Épügy Viczmándy Márton fia, Lajos 1559 körül fényes házassággal alapozza meg az izbugyai Viczmándy család jövőjét — elvevén feleségül Drugeth Hedvig leányát, Izbugyai Annát, akivel Izbugyát és tiz községben birtokot kap. Elmondhatjuk tehát: „Tu Gens Vyczmandyana felix nubi!” Vicz-

mándy Miklós de viczmánd fia volt a „Temes”-i hős Losonczy István familiárisa: vitéz Viczmándy István, akit Tinódy Sebestyén valószínűleg István deák néven megénekelt. A család más vitéz férfiút is adott a XVI. század folyamán. Politikailag légtöbbré viszi a butkai ág őse, aki 1558-tól 1570-ig Zemplénavármegye főispán adminisztrátora, több Drugeth gyámja és aki 1558-ban pallosjogot és címerbővítést kap: a Butkay címer Gutkeled nemzetségi származását jelképező hármaskarkasfognak, ill. a Butkay-címer legfőbb elemeinek a Viczmándy-címerrel való egyesítésével.

A butkai Viczmándyaknak a Gutkeled nemzetségből való származását a család és némely író, különösen az utolsó Butkay: Butkay István özvegyével, Szirmay Sárával 1668-ban kötött egyezség alapján szeretik emlegetni. A Viczmándyak Ráskay Istvánnal (vele kihal ez ősi család fiága) és Palaticz (az ősi Málczy család egy törzs) Gáborral Ferencsel együtt szerepelnek, mint „Butkay fiági örökösök” ezen egyezésben. Szerény felfogásom az, hogy Viczmándy Mátyás címerbővítése olyan füstös öntudatot keltett a későbbi idők folyamán és a Szirmay Sárával kötött egyezés ezért említ-

heti a Viczmándyakat, mint Butkay fiági örökösöket. Ez újabb munka egyetemes vonatkozása abban áll, hogy a Viczmándy családdal nőágon kapcsolatban lévő családokra vonatkozóan is tartalmaz geneológiai és birtoktörténelmi adatokat. — A szerző vázolja Homonnától és Szinnától kezdődőleg le egész Nagyráskáig és Kozmáig Zemplén vm. eme részének ősi legfőbb birtokviszonyait és ezért munkája meghaladja az egyoldalú családtörténet kereteit, a közölt adatok gazdagsága a szerzőt Zemplén vm. e gyönyörű részének, az u. n. „Tót Kánaán”-nak legújabb történetírójává avatja. Itt élt e gyönyörű földön e nemes vármegye legtöbb ősi családja, akikkel a Viczmándy család házasságok útján évszázadokon keresztül összekapcsolódván, e kapcsolatokat a szerző leszármazási táblázatokkal szemlélteti. Így igen értékes geneológiai adatokat közöl a Gutkeled nemzetségből származó Ráskayakra, Málczyakra, Márkyakra, Palaticzokra, Zokolyakra, a Bogat-Radvány nemzetségbeli Hosszumezey, Possay, a Koplony nemzetségbeli Tibay családra és hogy a legnagyobb szót is említsem: a Rákócziakra, Sztárayakra, Barakóczyakra, Lorántffyakra vonatkozóan. Ezenkívül a többi vármegyé-

nek alispánokat és szolgabírákat, táblabírákat szolgáló birtokos nemesi családaira vonatkozóan (pl. legényei Pintér), amely adatok idegen levéltári anyagok szorgos átkutatásának eredményes munkáját bizonyítják.

Ha a viczmándy és butkai Viczmándy család közszereplését a XVI. századtól kezdődően jellemzni akarom, úgy annak főrugóját a Habsburg és katolikus hűségben látom. A Habsburg hűség adja a család emelkedésének, majd a vezető szerepről való leszorulásának alapját; ez lendíti a politikai Mátyást a legmagasabbra, de egyben megakasztja az utódok vezető közéleti szereplését Bethlen és a Rákócziak idejében, mert ebben az időben Zemplén vm.-ben a közéleti magas szereplésnek főtényezője elsősorban a nemzeti szempont volt és mire a Habsburg hűség adta helyzeti energia ismét a közszereplés útját megnyitotta volna, a XVIII. század elején már a család vagyoniilag nem képviselte a XVI. században elért sulyt. Azonban a későbbi leszármazók is mindig megőrizték az egyéni megbecsülés elismerését jelentő táblabírói minőséget s így a család mindvégig megmaradt Zemplén vármegye közszereplő birtokos nemes családjának, ha később nem

Nők és gyermekek gyógyfürdője!

Vasas vizek. — Mőrfürdők.
Modern inhalatórium.

Melegvizű strandfürdő
Elt és utószőzönbn ellátással,
fürdővel, kúriaxával, orvosi vizit-
tet stb. tíz napra 92. — P. Husz nap-
ra 170. — P. 50% vasuti kedvezmény.



Kérjen
pros-
pektust
Bardejov
—Kupelo
Slovensko

évek óta úgy itthon, mint kint
Lengyelországban állandóan be-
hatóan tanulmányoztuk a lengyel
borpiac helyzetét és kerestük az
eszközöket, amelyek segítségével
a magyar borexportnak segítsé-
gére lehetünk.

A jelenlegi lehetetlen helyzetet
majdnem kizárólag a lengyel bor-
kereskedők eladási politikája idézte
elő. A háború előtt a lengyelek
kizárólag nehéz tokaji borokat
ittak s az ezt fogyasztó publikum
fizetőképessége lehetővé tette, hogy
a lengyel kereskedő 150—200%-os
nyereséggel dolgozhassék. A len-
gyel kereskedők jó része jelenleg
is régi drága készletekkel rendel-
kezik és sehogy sem akarja meg-
érteni, hogy még a legjobb bor
sem képes átmenteni régi magas
árát s hogy a mai fogyasztó pub-
likum nem képes a 150%-os nye-
reséggel megterhelni árut megfi-
zetni. Így állott elő az a helyzet,
hogy a lengyel kereskedő a ma-
gyar borból csak a legminimális
számban forgalmat bonyolíthatna le,
várva azt a ritka vevőt, aki a hor-
ribilis árat mégis megfizette. Mint-
hogy pedig a háború utáni len-
gyel publikum a finom, de drága
tokaji borhoz nem ragaszkodott,
inkább vásárolta az egyéb silá-
nyabb minőségű külföldi borokat,
sőt beérte a különféle hangzatos
jelszó alatt áruba bocsátott gyü-
mölcsborokkal is. A tokajin kívül
rendelkezésünkre álló egyéb kiváló
magyar borainkat azonban nem is
volt alkalma megismerni. — A
propaganda hiánya éveken keresz-
tül megbosszulta magát. Az első
kísérletet a múlt évben Lemberg-
ben a nemzetközi vásáron tettük

meg. Az eredmény még a vásárt
látogató publikumnál is meglepett
bennünket. Egy lépéssel tovább
akartunk menni és így határoztuk
el, hogy a varsói állandó fogyasztó
publikummal teszünk kísérletet.
Ennek a kiállításnak az eredmé-
nye várakozásunkat teljesen felül-
multa. A publikum kiállított bo-
raink iránt napról-napra nagyobb
érdeklődést mutatott és csodálko-
zással jelentette ki, hogy *sejtelen-
sem volt arról, hogy Magyaror-
szágon ilyen ízletes, kiváló minő-
ségű borok teremnek.* A kiállítás
első napjától kezdve a bezárás
órájáig a látogatók száma napról-
napra rohamosan emelkedett. Az
első napi látogatók száma cca
1000, az utolsó napé cca 6000,
így a 10 nap alatt a kiállításon
összesen cca 40.000 ember for-
dult meg. A bevétel is ilyen arány-
ban emelkedett. Az utolsó két na-
pon a hatalmas kiállítási teremben
oly nagy volt a tolongás, hogy a
rendet csak a rendőrség segítsé-
gével lehetett fenntartani. Az első
napokban a tokaji bor dominált,
ittől kezdve azonban az egyéb
vidéki borok nyomultak előtérbe,
ugy hogy a kiállítás befejezésekor
az összforgalom egyharmad része
jutott Tokajhegyaljára. A nem
tokaji borok közül különösen
a kalocsai érsekség miseborainak, a
szekszárdi nemes kadarkának és
a gyöngyösvideki muskotálnak
volt nagy kelendőse. A bada-
csonyvidéki borok, nemkülönben
a magyar ürmös szintén kedvező
fogadtásban részesültek.

Az árak megállapításánál arra
törekedtünk, hogy ha a lengyel
kereskedő ily árákat fogja eladni,
tisztességes kereskedő haszonra
tehet szert. A lengyel kereskedő-
nek a jövőben az eddigi eladási
politikájával szakítania kell és in-
kább a nagy forgalomra, mint a
líterenkénti horribilis haszonra
kell a fősúlyt fektetnie. A mi ál-
láspontunk elfogadása esetén az
üzleti haszna az eddiginél jelen-
tősen nagyobb lesz. Nem lehet
célunk a lengyel kereskedő érdeke
ellen dolgozni. Borexportunkat
csak a lengyel kereskedők bevo-
násával lehet lebonyolítani.
Semmi sem igazolja jobban állás-
pontunk helyességét, mint ama

Fájdalmak ellen
Aspirin-tabletták

Gyógyszertárakban kaphatók.

körülmény, hogy már a kiállítás
tartama alatt nemcsak varsói, ha-
nem vidéki szolvens borkereske-
dék jelentették be együttműködési
hajlandóságukat. Nem nélkülöz-
minden humort, hogy a gyümölcs-
borok főgyárosa, aki a kiállítá-
sunk létesítését minden eszközzel
megakartá hiusítani s gyümölcs-
borainak nagy propagandát csinált,
látva az eredményt, azt az aján-
latot tette, hogy a lengyel kor-
mánynál a magyar kormány esz-
közölje ki, miszerint az előbbi
engedélyezze a lengyel gyümölcs-
bornak a magyar borral való ke-
verését, ami jelenleg tiltva van,
mert igazi jó bort csak ezen ke-
verés után lehet kapni. Amidőn
látta, hogy kiállításunk sikere
napról-napra emelkedik és az
előbbi kecségető ajánlatát pedig
nem tudjuk kellőképpen méltá-
nyolni, jött hozzám azzal a ké-
réssel, hogy a kalocsai érsekség
miseborainak képviselőjét szerez-
zem meg részére. Ehhez sem
mutattam nagy hajlandóságot.

A kezdő siker ellenére sem sza-
bad azt hinni, hogy Lengyelország
ma az a Kánaán, amely a rossz
gazdasági helyzetében borkriszist-
ket meg fogja oldani. Célnk ki-
zárólag az volt, hogy a mai hely-
zettel szakítsunk és borkivitelünket
Lengyelországba egészséges alpra
fektessük. Ez sikerült is. Ennek
további kiépítése Lengyelország
gazdasági helyzetének javulásától
és borkivitelünk helyes megszer-
vezésétől függ.

Lássuk azonban, hogy a magyar
érdeklőség részéről mi történt. A
magyar borexportöröket a jelenlegi
helyzetért okolni nem lehet. Senki
sem várhatja el egyiktől sem, hogy
a lengyel borkereskedők álláspont-
jával szembehelyezkedjék. Örülnie
kell, hogy az utolsó évek nehéz
gazdasági viszonyai között lengyel
vevőjénél bármilyen kis kvantum
bort is elhelyezhetett és dicséretet
érdemel, hogy vállalta és sok
esetben viselte is a kockázatot.
Egy magyar termelőnek sem lehet

érdeke, hogy ezek a magyar bor-
exportörök a jövőben a lengyel
piacról kiszoruljanak. Sőt meg-
vagyunk róla győződve, hogy
propagandánk főképpen az ő érde-
küket szolgálja. A magyar termel-
őknek ez volt tulajdonképpen az
első komoly külföldi szereplésük.
Mint mindenkinek, úgy nekik is át
kell esni a gyermekbetegségen.

A figyelembe jöhető tényezőktől,
midőn az egész magyar borexport
érdekében fejtettünk ki propagandát,
amely nagy anyagi áldozato-
kat követelt, nem részesültünk
megfelelő támogatásban. A rendel-
kezésünkre bocsátott néhány ezer
pengőn felül a szükséges anyagi
eszközöket nap-nap után hihetel-
en energiapocsékolással, a hely-
színen történt eladásból voltunk
kénytelenek fedezni.

A lengyel kormány, a lengyel
hatóságok és *Drozdowski Henrik*,
a varsói Lengyel-Magyar Kamara
igazgatójának jóindulata és támo-
gatása tette lehetővé, hogy mind-
ezek ellenére a kiállítás sikeresen
volt befejezhető. Nem mulaszt-
tam el, hogy *Waldott Kelemen báró*,
a bortanács elnökének sze-
repéről meg ne emlékezzem. Első-
rangú, tartalmas előadásával már
a kiállítás megnyitását feltűnt. A
további napokon fáradhatatlanul
tevékenykedett. Látogatások, meg-
hívások eszközésével, értekezlete-
ken való részvételével, hogy nem-
csak Tokajhegyaljának, de az egész
magyar borexportnak hasznos szol-
gálatot tehessen. Eme eredményes,
önzettel tevékenységéért a magyar
bortermelők elismerését és hálaját
érdemelte ki.

A magyar borérdeklőségeknek
a további feladata, hogy az elért
eredmény biztosítása és kiépítése
érdekében a lengyel piacon a
magyar borexportot figyelemmel
kísérjék és ellenőrizzék.

ELIDA Favorit SZAPPAN

AZ ARCBŐRT ÜDITI ÉS FIATALITJA



TEVÉ

eny emberek vigyá-
az egészségükre. Tu-
hogy a munkához p-
idegek kelljenek. A P-
kaucsuksarok nemcs-
idegeket kiméli, han-
cipő javítási költség-
csökkenti.



is kerültek ki belőle kimagasló
megyei vezető nagyságok. Ezt le-
szögezem, azért, mert a szerző
fájlalja a régi dicsőség fokának
alábszállását. Ép így megértem
azon Viczmándy szerepét is, akik
Bónis Ferenc Polyánkán történt
elfogatásánál segítettek, hisz a
a család zempléni ágánál a Habs-
burg hűség tradíció volt; az ungi
ágnak Rákóczi oldalán volt sze-
replése kivételként jelentkezik. A
buthkai ágból Petőfi és Kossuth
eszméi iránt lelkesedik az újabb
időben a magát Darmay Viktornak
író Viczmándy Győző költő, aki-
nek hangulatos magyarsággal írott
versei méltó helyet követelnek
szerzőjüknek a zempléni költők
sorába s így különös örömlükre
szolgál, hogy szép verseit a szerző
a vármegye muzeumának szives
volt megküldeni. Külön nevezet-
esség, hogy a család egy nagy
perében, 1829-ben Kossuth Lajos
mint fiatal ügyvéd szerepel.

De adott a Viczmándy család
a legújabb időben is Zemplén-
vármegyének egy nevezetes sze-
replésű vezető egyéniséget: Vicz-
mándy Ödön vm. főjegyző sze-
mélyében, akinek vármegyei sze-
replését teljes egészében felölelik
a 4569/1909. alispáni számú ira-
tok. Ezen iratok, míg egyrészt
párnói Molnár István főispán-
sá-

gának valóságos korrajzát adják,
másképp igazolják egy a családja
régii nagyságából nagy önérettel
táplálkozó, mindenestre sokra
hivatott közéleti tehetség kiváló
egyéni tulajdonságait, de ugyan-
akkor balsikerének okát is. Ki-
emelem ezt azért, mert e legutolsó
vm.-i Viczinándy nagyságunk köz-
életi szereplése fáj az illusztris
szerzőnek és leszögezem azt a
tényt, hogy a Viczmándy Ödön
vm. főjegyző karrierje ha ketté is
tört, de e nemes vármegyében
történelmi szereplése volt.

Ha a szerzőt családja iránti
szeretete némely megítélésében a
szubjektív meglátástól nem is
tudja teljes mértékben függetleni-
teni, ez korántsem jelenti azt, hogy
munkájának ezen részei nem vi-
selnék magukon az alaposság
bélyegét, mert a munka egy ki-
merítő képet nyújt s a tények
megítélése pedig: az egyéni fel-
fogás megvilágításában, csak an-
nál érdekesebb.

Örömmel és elismeréssel kö-
szöntöm tehát viczmándi és buth-
kai Viczmándy Tamás történetírót,
midőn ezen munkájában a vár-
megye közönségének a szorgalom
és szakértelem ily kincses tárhá-
zát rendelkezésére adja és kérem
a jeles szerzőt, hogy történeti
buvárkodására még mindig ne

tegye a befejezést jelentő pontot,
hanem lankadatlan szorgalmával
kutassa tovább családjának és
Zemplénvármegyének mulját. A
mult viszonyainak feltárása a tri-
anoni kereszt sulya alatt görnye-
dező mai magyar nemzedéket
nemcsak tanítja, hanem, míg a
régii dicsőség emléket ébrentartja,
ugyanakkor a magyarság egész
egyetele számára a hazáért min-
dig áldozni kész magyar őserő
törhetetlen fennmaradását hirdeti.
Ez az ősi magyar erő nyilvánul
meg a viczmándi és buthikai Vicz-
mándy család történetében is. En-
nek elismerésével helyezem el a
kebelbeli levéltárba az itt ismer-
tetett jeles történeti munkát, mint
e nemes vármegye érdemes fia,
írta való ragaszkodásának újabb
igen értékes bizonyítékát. De lel-
kesedéssel is köszöntöm őt, mert
névét e nemes vármegye örök
emlékü történetíróinak sorába ik-
tathatom, aki mindannyiunknak
a mult kutatására, szeretetére és
megírására példát mutat. Köszö-
nettel ajánlom tehát e munkát a
nagyérdemű közönség, de kivált
az igen tisztelt zemplénieknek
becses figyelmébe és a serkentő
példa követésére kérem mindazo-
kat, akik a magyar multat és ab-
ban elődeik szerepét megismerni
és feltárni szeretik.

H I R E K

— **Templomszentelés**
seregmenec. Az alsóreg-
gk. hívek áldozatkészségéből
templomot f. hó 17-én Papp
érsek, apostoli kormányzó
felszentelni. A főpap 16-án a
gyorsvonattal érkezik Ujhely
innen bandérium kíséretében
Mikóháza, ahol a község
egyház részéről ünnepléses fo-
tatásban részesül. Május
reggel a főpap és kísérete ti-
menetben átvonulnak Alsóreg-
s 9 órakor megkezdí a felsz-
lési szertartást. A szertartás
fejezése után szent beszédet,
a főpapi szentmisét is az
mondja. — Az egyházi szer-
után az új templom falába
hősi emléktábla leleplezése és
koszorúzása következik. I
Görgey István országgyűlési
viselő mond innepi beszédet.
Az ünnepep után Lengyel
mikóházi gk. parochus ebéd-
a főpap tiszteletére. A gróf
uradalom május hó 17-én,
menetdíjak mellett, különvon-
indít Saujhely—Mikóháza, va
Füzérkomlós és Mikóháza
Ujhelyből reggel fél 8 órako
a különvonat Mikóháza s
delután fél 3 órako indul.

— **Tanitóköri közg.**
A lelkeskedő papság s a
ság széleskörű érdeklődés
lett folyt le Tokajban má-
5-én az ujonnan épült ró-
elemi iskolában a Tokaji
Espereskerületi Tanitókör
lése. *Tajdnyé Fruchtl Irén*
nitónó elnökletével. A kö-
az üresedésbe jött kö-
tisztségre *Hála Győző* tá-
tanitót választotta meg. A
tás után *dr. Szén József*
ker. tanfolygól tartott
nelem tanítás objektív a
filozófus bölcsességgel é-
rikus alapossággal felépi-
gas színvonalu előadás
Matild taktaszadai rk.
pedig az erkölcsi nevelés
kezett. A közgyűlésen r
Petreczky Jenő kir. tan-
nagy számban a tokaji i-
cia s a kulturintézménye-
selői. A közgyűlés távira-
vözölle *Payer Ferenc*
mányzóí ált. helynököt.

REK.

szentelés Al-
Az alsóregmeci
zatkészségből épült
17-én **Papp Antal**
kormányzó fogja
főpap 16-án a déli
érkezik Ujhelybe s
m kíséretében megy
ol a község és az
l ünnepélyes fogad-
esül. Május 17-én
és kísérete ünnepi
mulnak Alsóregmeci
egkezdzi a felszente-
A szertartás be-
szent beszédet, majd
misét is az érsek
z egyházi szertartás
mplom falába épített
a leleplezése és meg-
következik. Itt dr.
országgyűlési kép-
ünnepi beszédet.
— után **Lengyel Gyula**
parochus ebédet ad
letére. A gróf Károlyi
us hó 17-én, rendes
ellett, különvonatokat
— Mikóháza, valamint
és Mikóháza között.
ggel fél 8 órakor indul
Mikóháza s onnan
órákor indul vissza.
ököri közgyűlés.
ő papság s a tanító-
rű érdeklődése mel-
Tokajban május hó
nan épült róm. kat.
ban a Tokaji R. K.
eti Tanítókör közgyű-
é **Früchtl Irén** rk. ta-
kletével. A közgyűlés
sbe jött köri-elnöki
ila **Gyöző** tályai rk.
zította meg. A válas-
Szén **József** esperes,
gyelő tartott a törté-
ás objektív alapjairól
összességgel és histo-
russággal felépített ma-
onalu előadást. **Egey**
taszadai rk. tanítónő
kölcsei nevelésről érte-
közgyűlésen részt vett
Jenő kir. tanfelügyelő,
ban a tokaji intelligen-
turintézmények képvi-
zgyűlés táviratilag üd-
ayer **Ferenc** ap. kor-
t. helynököt.

**Ezren és ezren
bizonyítják:
Selyemharisnyák
mégegyszer annyi
ideig tartanak
naponként langyos
Luxhabbal kezelve.**



Lx185.

**A Singer varrógépek
MÉGIS A LEGJOBBAK!**

— Érettségi vizsgálatok.
A reálgimnáziumban az 1930—31.
tanévvégi érettségi vizsgálatok írás-
beli részének ideje május hó 18.,
19. és 20. napjai, a szóbeli részé
junius 8—12. napjai.

— Műsoros est. A Sátor-
aljajuhelyi „Lorántffy Zsuzsánna”
Nőegylet és a Ref. Leányegylet
f. évi május 15-én d. u. 6 órai
kezdettel jótékony célú műsoros
estet rendez a Városi Színházban.
Bevezetőt mond **Meczner Muci**,
Szabó **Ernő**né zongorakíséretével
hegedűn játszik **Szabó Ernő**;
klasszikus táncszám: **Nyeviczkey**
Anna és **Erzsébet**, **A. Lévy Adél**
zongorakísérete mellett áriákat és
dalokat énekel **Sz. Zsögon Lenke**
operaénekesnő, a budapesti Városi
Színház tagja. Szünet után **Pol-**
dini daljátéka a **Csipkerózsza** kerül
bemutatásra. A szindarabot beve-
zeti **iffi. Görgey László**. Jegyek
előre válthatók a főtűzsdében. A
tisztá jövedelem a **Stefánia** és a
Napközi Otthon céljait szolgálja.

— Házasság. **Dr. Wildman**
Géza, losonci járás és betegpénz-
tári vezető főorvos, egészségügyi
tanácsos és özv. **dr. Görög Gyul-**
áné szül. Haas **Elza** f. hó 4-én
Kassán házasságot kötöttek.

— Tizes-honvéd kiállítás.
A volt miskolci 10-es honvéd gya-
logezred **Hadiözevény** és **Árvaalap**
kezelőbizottsága május hó 10-én
Miskolcon tartandó gyalogsági nap
keretében, özevény- és árvaalapja
javára, 10-es honvéd kiállítást ren-
dez a Borsod-Miskolci Múzeum
helyiségeiben. A kiállítás május
7-én nyílt meg és május 17-én d.
u. 6 óráig tartják nyitva. Megte-
kinthető naponta d. e. 9—1 és d.
u. 4—6 óráig. A kiállítás anyaga
rendkívül érdekes s felöleli a 10-es
honvédek világháborús dicső em-
lékeit. Belépődíj 50 fillér.

— Emésztési gyengeség, vér-
szegénység, lesóványodás, sápadt-
ság, mirigybetegségek, bőrkérbeteg-
ségek, furunkulusok eseteiben a
természetes „**Ferenc József**”
keserűviz szabályozza a belek any-
nyira fontos működését. Az orvosi
tudomány számos vezérférfia meg-
győződött arról, hogy a valódi
Ferenc József viz hatása
mindig kitűnően beválik. A
Ferenc József keserűviz gyógy-
szertárakban, drogériákban és fű-
szerüzletekben kapható.

— Sportrepülő Egyesület
Miskolcon. Miskolcon május hó
14-én d. e. 11 órakor tartja alakuló
ülését a Bükk-Mátravidéki Aero
Club s minden kilátás megvan
arra, hogy a Club a sportrepülést
négy géppel már e hóban meg-
kezdheti. Az előkészítő bizottság
elnöke **vitéz Borbély Maczky Emil**
borsodi főispán.

— A polgármester felhi-
vása a reviziós tüntetésben
való részvételre. A város pol-
gármestere felhívja mindazokat, a
kik a fővárosban a f. hó 17-én
rendezendő reviziós tüntető me-
netben, mint a városi küldöttség
tagjai, részt öhajtanak venni, hogy
ebbeli szándékukat május 11-én
d. u. 2 óráig a városháza 2. sz.
helyiségében jelentsék be. E napon
a Nemzetközi Vásár alkalmából
féláru jeggyel lehet Bpestre utazni.

— Majális a Turista ház-
ban. Május 14-én a Turista Egy-
let majális rendez a Szárhegyen,
melyen a miskolci jogakadémia
turista osztályának részvétele mel-
lett számítani lehet más vidéki
turistákra is. A nagyközönséget
ezuton hívja meg a Turista Egylet.
Aki az ebéden is részt vesznek,
jelenték be ezt legkésőbb május
13-án délig **Vilkovszky Kálmán-**
nál. Az ebéd ára 1 P 20 fillér.
Belépődíj nincs.

— Fuvószenekar a sáros-
pataki ref. főgimnáziumban.
A sárospataki ref. főgimnázium
hangszereket szerzett be egy
fuvószenekar felállításához s a ze-
nekar betanítására **Sipos József**
ujhelyi áll. el. isk. tanítót kérte föl.

— Nem kell „levegője-
gyet” váltani a kirándu-
lóknak. A napokban a Szárhegyi
uton sétálókat kellemetlen megle-
petés érte. A város erdőkerülője
megszólította és figyelmeztette őket,
hogy a jövőben ezen az uton csak
azok sétálhatnak, kik a Turista
Egylet, vagy a városi gazdasági
tanácsos igazolványát felmutatják.
E felszólalás nyomán támadt az
hir, hogy Ujhelyben, a gomba és
galyszedési jegy mintájára, 2 pen-
gős **levegő jegyet** fognak szedni
azoktól, akik kirándulni akarnak.
A hegyközség elnöksége megnyug-
tatja a közönséget, hogy e hiresz-
telés nem fedi a valóságot. Téve-
dés történt a városnál. A tévedés
abban áll, hogy a hegyközség tu-
lajdonát képező ut használatát a
város nem is akarhatta szabályozni,
mert erre törvény szerint nem a

már dédanyáink

idejében



előnyben részesítette
a háziasszony fehér-
neműjének mosásá-
nál a Hutter-szappant.
Már a negyedik nem-
zedék használja ezt az
ideális mosószappant.
Dúsan habzó...kiadós
...és tökéletesen tiszta!

SZARVAS SZAPPAN

...és Asszonydicséret.



a rég bevált áztatószer, mely
éjjelen át minden piszkot felold.

város, hanem a hegyközség vá-
lasztmánya illetékes, az pedig már
a mult évben kimondotta, hogy
nem akarja a város közönségét ez
uton háborgatni és utasította is a
hegyőröket, hogy csak a nyilván
kétes elemeket tartsa ez uton szem
előtt és szólítsa meg. A város ezt
az állapotot nem akarta megvál-
toztatni, hanem csak azt akarta,
hogy ez uton (amely a turista ház-
zig hegyközségi ut) kívül, a város
erdejében ne járkáljanak oda nem
való elemek és ezért rendelkezett
ugy, hogy az erdőben csak igazol-
vánnyal ellátott egyének járhas-
-

nak; ez igazolvány pedig dijen-
tes. Persze ez a rendelkezés sem
tartható fenn mereven, épen az
idegenforgalom érdekeire tekintet-
tel, hisz az idegen, aki Ujhely
hegyei között sétálni akar pár órát,
nem szaladhat először a gazdasági
tanácsoshoz ily sétáló jegyért. Ezért
a Hegyközség és a Turista Egylet
elnöksége megkapta a megnyug-
tatást a tekintetben is, hogy ily
megszólítások nem fognak is-
mélődni és csak azokat az ele-
meket tartják távol, akiről nem
bizonyos, hogy az erdőrendtartást
betartják.

A huszadik század csodája

Miskolcon is megnyílt az eredeti **Dr. F. G. Zeileis-féle** besugárzó géppel
felszerelt Zeileis Intézet. — **Dr. Kiss Dezső** főorvos nyilatkozata. —
Már Zeileis utazók is vannak.

Néhány hónappal ezelőtt új ro-
vat nyílt meg a főváros és a vi-
déki lapokban egyaránt. A Zeileis
rovat. Napról-napra volt valami
közlenivalója az újságoknak azok-
ról a csodálatos gyógyításokról,
emelyeket Zeileisnek ezzel a nagy-
szerű találmányával értek el. Rövid
idő alatt orvosoknak is hatalmas
táborra szegődött lelkes hívévé a
magas frekvenciájú rádiumos
gyógymódnak s ez indította **Dr.**
Kiss Dezsőt is arra, hogy Miskol-
con a Széchenyi u. 19. sz. Weid-
lich palotában eredeti Zeileis in-
tézetet állítson fel. Azóta, bár az
intézet csak a mult héten nyílt
meg, a betegek száza keresték
fel **dr. Kiss Dezső** intézetét és
minden ember szemében egyetlen
gondolat, egyetlen remény. Beteg

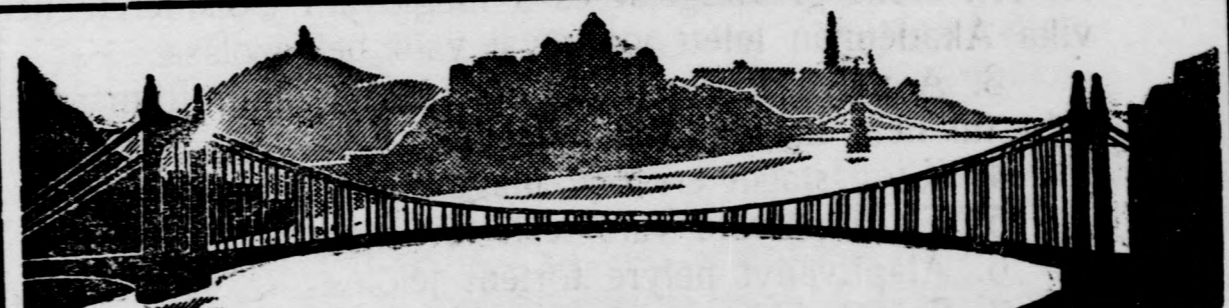
testüket, fáradt életüket viszik az
új csodahelyre, egyetlen sóvárgás
mindenki; meggyógyulni.
A gyönyörűen berendezett mis-
kolci intézetben reggeltől estig ren-
delnek. A legnagyobb munkát a
betegek megvizsgálása adja, mert
maga a besugárzás alig néhány
percig tart.
Minden jelentkezőt megvizsgá-
lunk — mondja a főorvos, — mert
csak azokat kezeljük, akiknél re-
mény van a gyógyulásra. Nem igaz
az, hogy itt kivétel nélkül minden-
denkit előzetes vizsgálat nélkül
kezelünk. — Viszont a kezelésre
alkalmasnak talált betegeknél a
gyógyulás minden várakozást
felülmul. Az eredeti Zeileis
géppe l rengeteg betegséget le-
het eredményesen gyógykezeln

VÉK-

rek vigyáznak
gükre. Tudják,
nkához pihent
enek. A PALMA
ok nemcsak az
méli, hanem a
si költségét is

KALODONT

a fogak
épen
és tisztán tartására.



BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR május 9—18.
AZ UTOLSÓ 10 ÉV IPARI FEJLŐDÉSÉNEKÁTFOGÓ BEMUTATÓJA,
200 gyáripari szakma, a mezőgazda ág és a kézműipar termékeinek felvonulásával
Nemzeti pavilonok a külföldi ipar számára.
50%-os utazási kedvezmény május 4-től 26-ig a magyar vasuti és hajózási vál-
lalatoknál, valamint a MAVART autóbussz vonalain.
Felvilágosítás és vásárigazolvány kapható: Budapesten: a **VÁSÁRIRODÁNÁL**,
V., Alkotmány ucca 8. Sátoraljajuhelyen: az **ipartestület Elnökségénél.**

és az eredmény már néhány napi kezelés után is mutatkozik.

A várócsarnokban, az öltözőszobákban, a besugárzó teremben sok száz beteg sora. Miskolciak, enyngiek, mezőkövesdiek, salgótarjániak, sárospatakiak és sátoraljaujhelyiek.

Megnézzük a besugárzó gépet és meggyőződünk arról, hogy tényleg dr. F. G. Zeileis féle eredeti magas frekvenciájú és rádiumos géppel kezelnek. Ez a gép a huszadik század csodája, amely csodasugaraival annyi ezer és ezer embernek adta vissza egészségét és boldogságát.

Egy idősebb hölgy, ki súlyos éreimeszesedésben szenved és csak nehezen tudott járni a kura előtt, szinte a hit fanatizmusával magasztalja a Zeileis kéksugaras árammal való kezelést. Az orvosok már lemondtak rólam magyarázza a többieknek. 60 éves vagyok és már tíz éve gyötör a baj. Végig próbáltam már mindent, de semmi sem használt. A lábaimra mintha súlyos ólmok nehezedtek volna, éreztem, hogy napról-napra gyengül a vérkeringés bennük. És tíz kezelés után már aránylag rendszeren tudok járni.

A főorvos hozzát teszi ehhez, hogy nagyszerű eredményeket értek el idegbajoknál, reuma, csusz és ischiás is kitűnően kezelhető, angolkór gyógyítható, gyomorsav túltengés, aszthma betegségeknek a legcsudálatosabb eredményeket értek el.

A riportert azzal az érzéssel távozik a modern szanatórium-szerűen berendezett intézetből, hogy valóban a XX. század egyik csodájával találkozott itt.

Árverési hirdetés.

A sátoraljaujhelyi m. kir. fővámszolgálat közölni teszi, hogy Sátoraljaujhelyben a m. kir. fővámszolgálat Rákóczi-ucca 76. sz. alatti helyiségében 1931. évi május hó 12-én és 21-én délután 2 órai kezdettel 61 kg különböző tex-

tiláru árverésre kerül, amelyre az árverezni szándékozókot meghívja.

Figyelmezteti az árverezni szándékozókot, hogy az első árverési napon csupán a kikiáltási ár mellett, míg a második árverési napon ettől függetlenül fogja a fent felsorolt árakat eladni.

A vevő fél köteles a vételárát, az esedékes vámot és egyéb illetékeket azonnal készpénzben befizetni.

SAJÁT ÉRDEKE

meggyőződni arról, hogy

szállodánk

20% engedmény

mellett is megadja e lap előfizetőinek a legnagyobb rendet, tisztaságot és kényelmet.

Éttermeinkben

a legolcsóbban étkezhet.

(Menü 1-50 Pengő), az étlap árakból

10% engedmény.

Mindenütt a legelőzékenyebb kiszolgálás.

Szemben vagyunk a Keleti pályaudvar érkezési oldalával,

tehát, sem érkezéskor, sem elutazáskor nincsen kocsiköltsége.

Szeretettel várjuk családi szállodánkban.

Park-Nagyszállóda

Budapest, VIII., Baross tér 10

174/1931. vh. sz.

Árverési hirdetés.

Kőbányai Polgári Serfőző és Szent István Tápszerművek r. t. végrehajthatónak végrehajtást szenved ellen 73 pengő 70 fill. tőke, ennek 1930. évi szept. hó 3. napjától járó 10 százalékos kamata és eddig összesen 14 P 30 fillér perköltség erejéig a végrehajtást

Zemplén vármegye alispánjától

Pályázati hirdetés.

A Zemplén vármegye közönsége által zemplénvármegyei ifjak részére létesített Ludovika alapítványnak egy helye az 1922. évi X. tc. alapján szervezett m. kir. honvéd Ludovika Akadémia I. évfolyamában az 1931/32. tanév kezdetén betöltendő lessz.

A vármegye közönségének a joga, hogy a betöltendő alapítványi helyre elsősorban egy ifjut, másodsorban pedig minél több ifjut kijelölhet. Ezen jogát a vármegye közönsége folyó évi május hó utolsó napjaiban tartandó rendkívüli közgyűlésében fogja gyakorolni.

Az alapítványi helyre pályázatot hirdetek.

Az előirt okmányokkal pontosan felszerelt pályázati kérvények legkésőbb folyó évi május hó 26-án déli 12 óráig nyújtandók be hivatalomnál. A később benyújtott kérvényeket a vármegye közönségének nem lesz módjában figyelembe venni.

A pályázat lehetőségének alapfeltételei:

1. Pályázó és atyja magyar állampolgársága.
2. Középszkolában (reáliskola, gimnázium, v. reálgimnázium) sikerrel tett érettségi vizsgát és a megkívánt előismereteknek egy, a Ludovika Akadémián letett vizsgával való beigazolása.
3. A pályázati év július hó 1-ével számított már betöltött 17-ik, de még tul nem haladt 20-ik életév.
4. Kifogástalan erkölcsi magaviselet.
5. Tiszti pályára való testi rátermettség.
6. Alapítványi helyre történt jelölés.
7. Szülők beleegyező nyilatkozata.

A benyújtandó kérvény mintáját, valamint a pályázatra és felvételre vonatkozó részletes intézkedéseket és feltételeket a m. kir. Honvédelmi Miniszter ur által kiadott tájékoztató tartalmazza, mely hivatali irattáromban a hivatalos órák alatt megtekinthető.

Sátoraljaujhely, 1931. évi május hó 7-én.

Bernáth Aladár
alispán.

NE KISÉRLETEZZÉK!



EZÉRT ISMÉTELJÜK:

NE KISÉRLETEZZÉK!

SINGER VARRÓGÉPEK világhírűek!

Singer varrógép részvénytársaság

A jó varrógép gyártása precíziómunka!

Ezért nem tud minden gyár varrógépet előállítani!

Singer varrógépek azonban évtizedes tapasztalatok alapján, kizárólagosan varrógépeket gyártó üzemből készülnek!

szenvedőnél 1931. évi január hó 26-án bírósággal le(felt)l foglalt és 4731 pengőre becsült ingóságokra az árverés — azon foglaltatok követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendeltetvén, annak Sátoraljaujhelyben Wekerle-tér 4. szám alatt leendő megtartására 1931. évi május hó 23-ik napjának d. u. 1/3 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő autók, márványasztal leg többet igérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adatni. Az esetleg fizetett összeg a követelésbe betudódik.

Vevő köteles fizetni a vételi illetéket is.

Sátoraljaujhely, 1931. ápr. 16. án.

Gáll Vilmos

kir. járásbírói végrehajtó.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

Legszebb a tavasz a pesti korzón . . .

Az itt lévő

Bristol Szállóda

uj rendszere a közönség tetszését megnyerte.

Napi 12 pengőtől

kaphat — a szoba fekvésétől függően — lakást és elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzánk fog szállni.

Bristol Szállóda

Budapest — Dunakorzó

MEGHIVÓ

A „TOKAJI VINEA” hegyaljai bortermelők saját termésű borait értékesítő szövetkezet t. tagjait dr. Buza Béla úr irodájában f. évi május hó 12-én megtartandó

KÖZGYŰLÉSRE

tisztelettel meghívjuk.

Amennyiben a közgyűlés e napon határozatképes nem volna, úgy az újabb közgyűlés folyó évi május hó 20-án fog megtartatni, amikor is a megjelentek számára való tekintet nélkül fognak határozatot hozni.

Tárgysorozat:

1. Az 1930. évi mérleg bemutatása. Az igazgatóság és felügyelő-bizottságnak a felmentvény megadása.
2. A szövetkezet felszámoláson kívüli felosztása. Sátoraljaujhely, 1931. évi május hó 2-án.

Az igazgatóság.

Jobb helyre — magános úr vagy családhoz ajánlkozik

házzvezetőnek

a házzvezetésben teljesen jártas intelligens özvegy asszony. —

Cím a kiadóhivatalban.

— Székrekedés
Klinikai vizsgálatok igazolják, hogy a természetes „Ferenc József” keserűviz különösen agyvérzésre és gutaütésre hajlamos idősebb embereknek kitűnő szolgálatot tesz.